

DEERMA

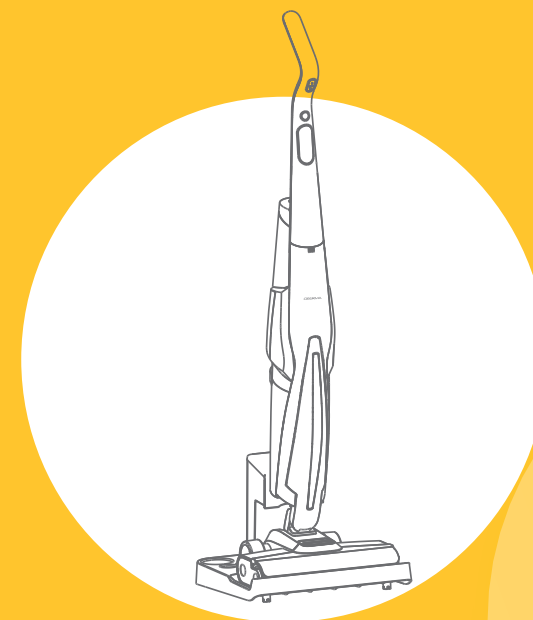
Guangdong Deerma Health Technology Co., Ltd.

Add: No. 9 Chuangsheng Road, Xincun Village,
Beijiao Town, Shunde District, Foshan City,
Guangdong Province, China

Made in China

DEERMA, JUST WHAT YOU NEED.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



СЕРІЯ VX100 DEERMA

Бездротовий пилосос для сухого та
вологого прибирання

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію

DEERMA

 www.deerma.com

Заходи безпеки

1. Пилосос не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також тими, хто не має достатнього досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом відповідальної особи чи не отримали від неї інструкції щодо безпечного користування.
2. Слідкуйте, щоб діти не гралися з пилососом.
3. Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або ті, хто не має достатнього досвіду та знань, можуть користуватися приладом під наглядом чи після інструктажу з безпеки. Діти не повинні чистити чи проводити технічне обслуговування пилососа без нагляду. Тримайте пристрій і його зарядний кабель подалі від дітей до 8 років.
4. Використовуйте пилосос лише за прямим призначенням, як описано в цьому посібнику. Не використовуйте насадки чи аксесуари, які не рекомендовані виробником.
5. Забороняється використовувати пилосос для збору горючих рідин (наприклад, бензину), сигарет, сірників, попелу чи гарячих об'єктів. Не використовуйте його для прибирання гіпсу, цементу, великої кількості тонкого пилу чи дрібного сміття. Це може пошкодити пилосос.
6. Не використовуйте пилосос на відкритому повітрі чи у вологих приміщеннях.
7. Не використовуйте пилосос, якщо пошкоджено кабель, вилка чи сам пристрій. Якщо пилосос не працює належним чином, впав, був пошкоджений чи залишався на відкритому повітрі, зверніться до сервісного центру. Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад.
8. Щоб уникнути ураження струмом, не тягніть пилосос за кабель і не торкайтеся вилки чи зарядного пристрою мокрими руками.
9. Тримайте кабель подалі від гарячих поверхонь.
10. Не використовуйте пилосос поблизу джерел тепла, таких як радіатори, плити чи інші прилади, що виділяють тепло.
11. Не застосовуйте мийні засоби, розчинники, ефірні олії, парфуми, що містять спирт, або засоби для прибирання з високою кислотністю чи лужністю. Вони можуть пошкодити пилосос.
12. Не піддавайте пилосос дії вологи і не залишайте його під прямим сонячним промінням.
13. Дотримуйтеся особливої обережності під час прибирання сходів.
14. Щоб уникнути потрапляння води в двигун, забороняється піднімати, перевертати, нахилити або горизонтально укласти працюючий пилосос.
15. Не допускайте попадання рідини на пилосос, оскільки це може призвести до короткого замикання та ураження електричним струмом.
16. Пилосос містить акумулятор, який можна замінити лише кваліфікованим персоналом виробника.
17. Не використовуйте акумулятори сторонніх виробників.

Заходи безпеки

18. УВАГА! Для зарядки акумулятора використовуйте лише зарядну базу VXC81C (для VXP101L) або WXC81D (для VXP102L), яка постачається разом із пилососом.
19. Виконуйте заряджання тільки у сухих приміщеннях, зазначених у цьому посібнику.
20. Не використовуйте зарядний пристрій на відкритому повітрі та не торкайтеся вилки або зарядного пристрою мокрими руками.
21. Використовуйте пристрій тільки з тим шнуром живлення, який входить у комплект.
22. Не користуйтеся зарядним пристроєм у разі пошкодження кабелю. Його має замінити виробник або уповноважений сервісний центр.
23. Якщо пристрій не використовується тривалий час, від'єднайте його від електромережі. Перед чищенням чи технічним обслуговуванням завжди відключайте зарядний пристрій.
24. Під час заряджання пилососа можливе виділення тепла, легкий шум, запах чи конденсат – це нормальне явище. Якщо ж з'являється дим чи сильний запах, негайно припиніть використання та зверніться до сервісного центру.
25. Використовуйте пилосос лише за призначенням, дотримуючись умов, зазначених у цьому посібнику. Неправильне використання (наприклад, для прибирання токсичних, легкозаймистих чи хімічних речовин) може спричинити пошкодження чи загоряння.
26. Виробник не несе відповідальності за будь-які ушкодження чи збитки, що виникли внаслідок неправильного використання пилососа.

Виймання та утилізація акумулятора

Хімічні речовини, що містяться в літій-іонному акумуляторі цього пилососа, можуть забруднювати навколишнє середовище. У разі необхідності заміни акумулятора зверніться до спеціалістів, які можуть правильно його зняти. Після цього передайте акумулятор у спеціалізовану організацію, що займається переробкою й централізованою утилізацією акумуляторів.

Перед утилізацією пилососа необхідно витягти з нього акумулятор.

Вимкніть пилосос перед вийманням акумулятора.

Акумулятор слід утилізувати у безпечний спосіб.

Порядок виймання акумулятора:

- Використовуйте відповідну викрутку, щоб відкрутити шість гвинтів, розташованих між основним блоком і резервуаром для брудної води, після чого зніміть кришку основного блока.
- Вийміть чорну силіконову заглушку, розташовану на зовнішньому боці основного блока. Потім відкрутіть чотири гвинти, щоб від'єднати основний блок двигуна й зняти його кришку.
- Викрутіть чотири гвинти, що тримають блок двигуна, та від'єднайте його.
- Викрутіть два гвинти, розташовані під блоком двигуна, шість гвинтів під кришкою основного блока та два гвинти під декоративною панеллю. Потім зніміть кришку акумуляторного відсіку.
- Викрутіть гвинти з верхньої частини друкованої плати. Вийміть нікельовані деталі, від'єднайте основний акумулятор. При необхідності заклейте ізоляційною стрічкою контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання. Нарешті, акуратно вийміть акумулятор та передайте його у спеціалізований пункт утилізації.

Екологічна утилізація

Утилізацію приладу та упаковки проводьте відповідно до чинних норм і правил у сфері поводження з відходами виробництва та споживання.

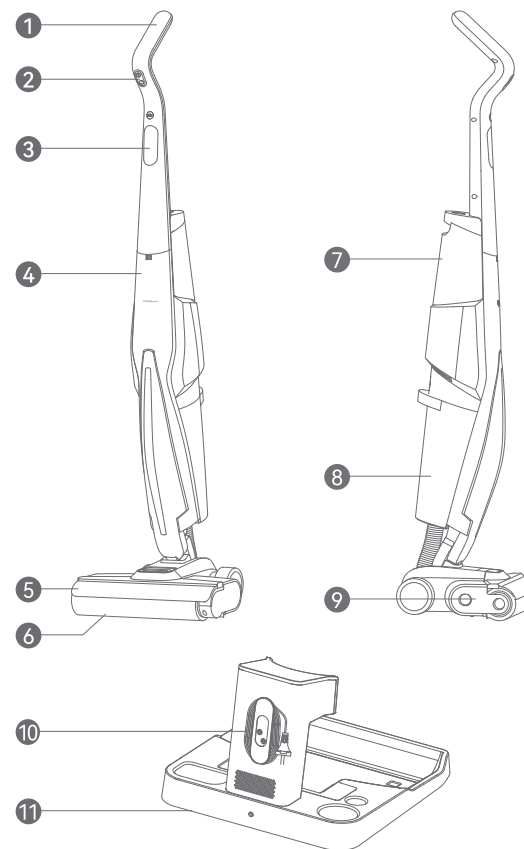
Картонну упаковку здавайте на макулатуру або викидайте у контейнер, призначений для паперу.



Усі вироби з цим символом є відходами електричного та електронного обладнання (WEEE згідно з директивою 2012/19/ЄС), які не можна змішувати з несорттованим побутовим сміттям. Натомість необхідно захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, здаючи відпрацьоване обладнання у спеціальний пункт прийому електричних та електронних відходів, визначений урядом або місцевою владою. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля і здоров'я людей. Для отримання додаткової інформації про місце розташування, умови та строки роботи таких пунктів збору звертайтеся до відповідних установ чи місцевих органів влади.

Зовнішній вигляд миючого пилососа

Миючий пилосос




- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Ручка | 2. Кнопки керування | 3. Дисплей |
| 4. Основний блок | 5. Насадка для підлоги | 6. Роликів щітка |
| 7. Резервуар для чистої води | 8. Резервуар для брудної води | 9. Бічна кришка насадки |
| 10. Шнур живлення | 11. Зарядна базова станція | |


Дисплей


1 Індикатор рівня заряду акумулятора

2 Інформаційні значки

 Автоматичний режим: підходить для щоденного прибирання.

 Економний режим: підходить для прибирання великих площ і дозволяє збільшити тривалість роботи від акумулятора.

 Режим всмоктування: підходить для прибирання підлоги з великою кількістю бруду або води

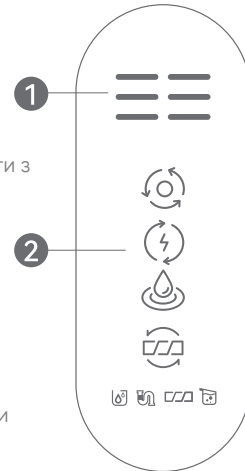
 Режим самоочистки: цей режим можна ввімкнути після встановлення пилососа на базу для зарядки акумулятора

 Засмічення труби

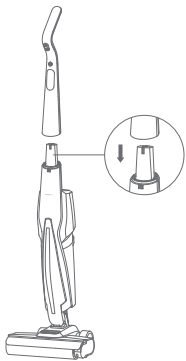
 Резервуар для брудної води заповнений

 Недостатня кількість води в резервуарі для чистої води

 Заклинювання роликової щітки



Встановлення ручки



1. Встановлення ручки

Приєднайте ручку вертикально до основного блока до клацання. Переконайтеся, що ручка надійно зафіксована.

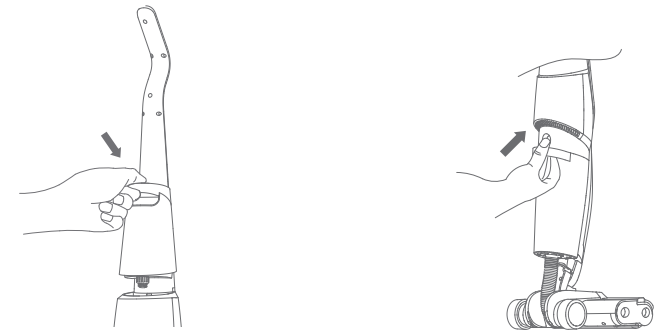


2. Зняття ручки

Від'єднайте резервуар для чистої води та вставте відповідний інструмент у отвір для зняття ручки. Візьміться за ручку та потягніть її вгору.

Збирання пилососа

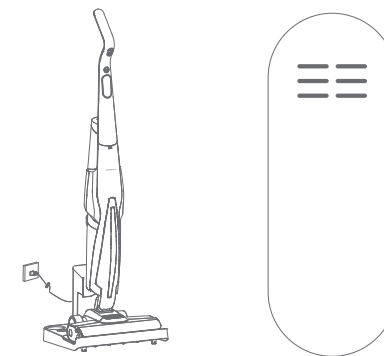
Примітка. Якщо після встановлення ручки пилосос не працює належним чином, перевірте правильність її встановлення.



Послідовно прикріпіть до клацання резервуари для чистої та брудної води до основного блока.

Заряджання акумулятора

Повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням пилососа. Розташуйте зарядну базу біля стіни й підключіть її до розетки. Загоряння всіх шести смужок індикатора на дисплеї свідчить про повний заряд акумулятора.



Примітка:

- Для перших трьох заряджання рекомендується кожного разу повністю заряджати акумулятор протягом 12 годин. У подальшому при щоденному використанні акумулятор можна підзаряджати за потреби.
- Перехід у режим самоочистки можливий лише при рівні заряду акумулятора понад 20% (світяться як мінімум три смужки індикатора заряду).

Виконання прибирання

Додавання чистої води



1. Натисніть кнопку вивільнення резервуара для чистої води, щоб зняти його.
2. Зніміть пробку резервуара для чистої води, повернувши її проти годинникової стрілки. Наповніть резервуар чистою водою та щільно закрийте його пробкою.
3. Встановіть резервуар для чистої води на своє місце до кляцання.

Початок прибирання

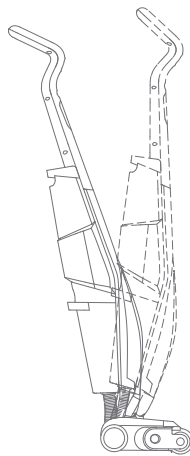
Коротко натисніть кнопку увімкнення, щоб почати прибирання. Повторно натисніть цю кнопку, щоб завершити прибирання. Натисніть кнопку перемикачів режимів, щоб перейти з автоматичного режиму в режим всмоктування або в економний режим.

Примітка:

- Після вимкнення пилосос необхідно поставити у вертикальне положення. У цьому випадку внутрішні стоки не будуть витікати на підлогу.
- Перед початком вологого прибирання рекомендується дочекатися зволоження роликів щітки після увімкнення пилососа, щоб забезпечити більш ефективне очищення підлоги.

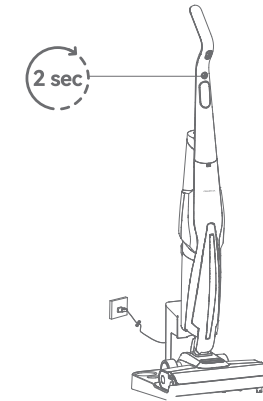
Самоочищення

- Встановіть пилосос назад на зарядну базу й коротко натисніть кнопку самоочистки, щоб розпочати процедуру.
- Повторне коротке натискання цієї кнопки призупиняє або відновлює процес самоочистки.
- Після завершення самоочистки спорожніть резервуар для брудної води.



Виконання прибирання

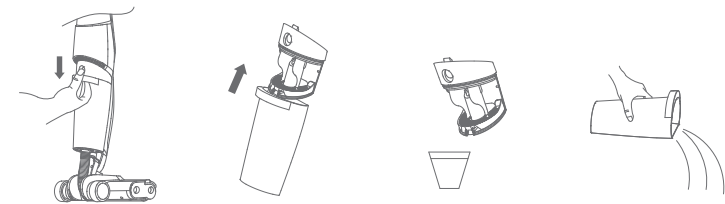
Просушування щітки*



- Після завершення самоочистки пилосос автоматично переходить в режим сушіння.
- Натисніть і утримуйте кнопку самоочистки протягом 2 секунд, щоб активувати режим швидкого сушіння. Повторне натискання цієї кнопки призупиняє або відновлює швидке сушіння.
- Для виходу з режиму сушіння коротко натисніть кнопку живлення або кнопку перемикачів режимів.

*Ця можливість доступна лише для пилососа моделі VX100 Ultra.

Очищення резервуара для брудної води



1. Натисніть кнопку фіксації, щоб зняти резервуар для брудної води, як показано на малюнку.
2. Витягніть верхню частину резервуара для брудної води та вилийте забруднену воду.
3. Вставте верхню частину назад на своє місце та прикріпіть резервуар для брудної води до основного блоку пилососа.

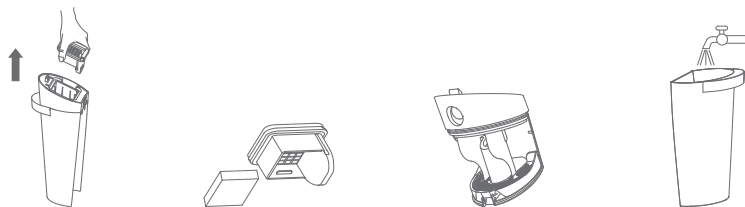
Увімкнення/вимкнення голосових підказок

Після увімкнення живлення натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку самоочистки, щоб вимкнути голосові підказки. Щоб увімкнути голосові підказки знову – натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 3 секунд.

Догляд та технічне обслуговування

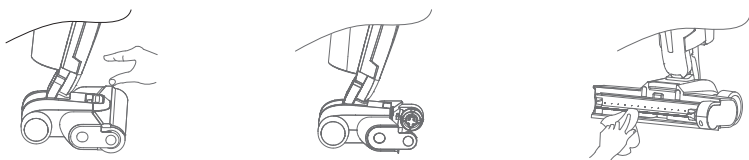
УВАГА! Перед початком чищення та технічного обслуговування пилососа вимкніть його й від'єднайте від електромережі, витягнувши вилку з розетки.

Очищення резервуара для брудної води та фільтруючого елемента



Промийте чистою водою резервуар для брудної води, його кришку, корпус фільтра та фільтруючу губку. Для очищення внутрішньої поверхні цього резервуара можна використовувати чистячий штифт із комплекту постачання пилососа.

Очищення насадки для підлоги



Зніміть кришку насадки й роликіву щітку. Потім протріть всмоктувальний отвір сухою тканиною.

Очищення роликіву щітки



1. Натисніть кнопку фіксації, щоб відстебнути бокову кришку насадки й зняти роликіву щітку.
2. Видаліть волосся й сміття з роликіву щітки, обережно очистивши щітку та обертання валика за допомогою комплектного чистячого пристрою. Потім промийте щітку чистою водою та висушіть.
3. Встановіть роликіву щітку на місце, після чого прикріпіть бокову кришку насадки таким чином, щоб вона зафіксувалась.

Усунення несправностей

Пилосос перестає працювати при виникненні будь-якої несправності. Додаткові відомості про діагностику й усунення несправностей наведені нижче в таблиці. Якщо несправність не буде усунена, зверніться до служби підтримки клієнтів.

Несправність	Причина	Рішення
Пилосос не працює	Розрядився акумулятор	Повністю зарядіть акумулятор
	Спрацював захист від перегрівання	Дочекайтесь охолодження температури пристрою
	Неправильно встановлений резервуар для чистої води, резервуар для брудної води або роликіву щітку	Встановіть резервуар резервуар для чистої води, резервуар для брудної води або роликіву щітку правильно
	Переповн. резервуар для брудної води	Очистіть резервуар для брудної води
	Резервуар для чистої води порожній	Долийте чисту воду
	Щітка або трубка резервуара для брудної води заблокована	Очистіть щітку і трубку
	Заблокована роликіву щітка	Усуньте блокування щітки
	Неправильно встановлена ручка	Встановіть ручку правильно
Пилосос не подає воду	Резервуар для чистої води порожній	Наповніть резервуар для чистої води
	Неправильно встановлений резервуар для чистої води	Встановіть резервуар правильно
Протікання в нижній частині насадки-щітки	Фільтрувальна губка не встановлена	Встановіть фільтрувальну губку
	Фільтрувальна губка не висушена повністю після очищення	Повністю висушіть фільтрувальну губку перед використанням
	Занадто багато плям води на підлозі	Переключіть пилосос у режим всмоктування
Ненормальна зарядка	Вилка шнура живлення зарядної бази неправильно вставлена в розетку	Правильно вставте вилку шнура живлення зарядної бази в розетку
	Пилосос встановлено на зарядну базу неправильно	Встановіть пилосос на зарядну базу правильно
Відсутні голосові підказки	Голосові підказки вимкнені	Натисніть і утримуйте 3 секунди кнопку самоочистки, щоб увімкнути голосові підказки
Самоочистка не виконується	Резервуар для брудної і чистої води переповнений	Очистіть резервуар для брудної води
	Резервуари для чистої та брудної води не встановлені	Встановіть резервуари для чистої та брудної води
	Низький або нульовий рівень заряду акумулятора	Переконайтеся, що рівень заряду акумулятора достатній для використання функції самоочистки

Меры предосторожности

Пылесос предназначен только для бытового применения. Перед началом использования пылесоса внимательно прочитайте руководство пользователя. Не выбрасывайте это руководство, поскольку оно может пригодиться в дальнейшем. Пылесос не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и необходимых знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или прошли предварительный инструктаж со стороны человека, отвечающего за их безопасность.

Следите за тем, чтобы дети не играли с этим пылесосом.

Дети в возрасте от 8 лет и старше, а также взрослые с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний могут пользоваться этим пылесосом при наличии под надзором или после прохождения инструктажа по технике безопасности, понимая степень опасности пылесоса. Не разрешайте детям играть с пылесосом. Не позволяйте детям без присмотра выполнять чистку пылесоса и выполнять другие действия по уходу за ним.

Не используйте пылесос на открытом воздухе, для уборки не напольных поверхностей, а также в коммерческих или промышленных средах.

Запрещается использовать пылесос для сбора нагретых предметов (например, непотушенных окурков, спичек, горячего пепла и т. п.), мелкодисперсных частиц (например, извести, цемента, древесной стружки, гипсового порошка, золы, угольного порошка и другого вещества с потенциально опасными физическими свойствами).

Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, а также токсичных растворов, нефтяного отбеливателя, нашатырного спирта или средств для прочистки канализации.

Не используйте пылесос для удаления жирных, липких или окрашивающих пятен, таких как крем для обуви, краска или пигменты.

Не используйте пылесос для сбора острых предметов (например, осколков стекла), игрушек, булавок, скрепок, камней, гипса или больших кусков бумаги. Уборка таких загрязнений может привести к засорению или повреждению пылесоса.

Пылесос не должен заряжаться и храниться вблизи источника тепла или во влажных помещениях (например, вблизи радиаторов, на кухне или в ванной комнате).

Не добавляйте в резервуары для воды дезинфицирующие средства, эфирные масла, уксус, парфюмерию и тому подобные вещества, поскольку они могут повредить пылесос.

Не размещайте мелкие предметы возле воздуховыводного отверстия и не закрывайте его. Во избежание перегрева пылесоса немедленно уберите все мелкие предметы, которые могут препятствовать свободному выходу воздуха через воздуховыводное отверстие.

Не погружайте пылесос в жидкости и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.

Соблюдайте особую осторожность во время уборки лестниц.

Во избежание попадания воды в двигатель запрещается поднимать, переносить, наклонять или горизонтально укладывать работающий пылесос.

Не допускайте попадания влаги на пылесос, поскольку это может привести к короткому замыканию, возгоранию или поражению электрическим током.

Пылесос снабжен аккумулятором, который могут менять только квалифицированные технические специалисты.

Не используйте аккумуляторы любых сторонних производителей.

Меры предосторожности

ВНИМАНИЕ: Для зарядки аккумулятора используйте только зарядную базу VXCBIС (для VXP011L) или VXCBIД (для VXP012L), входящую в комплект поставки данного пылесоса.

Выполните зарядку аккумулятора согласно номинальному напряжению, указанному на зарядной базе.

Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь мокрыми руками к вилке шнура питания или другим частям пылесоса, находящимся под напряжением.

Использование устройства, подключенного к сети через поврежденный шнур питания, опасно.

Отключайте пылесос от электросети перед началом его чистки или технического обслуживания.

Во избежание потенциальных опасностей замену поврежденного шнура питания должен заниматься сервисный агент или специалист с подходящей квалификацией.

В случае возникновения неисправностей, таких как перегрев, ненормальный шум, необычный запах или слабое всасывание, рекомендуется обратиться в отдел послепродажного обслуживания для проверки. Запрещается разбирать, ремонтировать и модифицировать пылесос и его зарядную базу.

Запрещается отсоединять любые детали пылесоса, кроме съемных компонентов, указанных в данном руководстве. Невыполнение этого требования может привести к возникновению нежелательных условий.

Используйте пылесос исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данном руководстве. Пользователь несет ответственность за правильное использование пылесоса.

Извлечение и утилизация аккумулятора

Химические вещества, содержащиеся в литий-ионном аккумуляторе этого пылесоса, способны загрязнить окружающую среду. При возникновении необходимости замены аккумулятора обратитесь за помощью к специалистам, которые смогут извлечь и передать аккумулятор в организацию, занимающуюся переработкой и централизованной утилизацией аккумуляторов.

Выключите пылесос перед извлечением из него аккумулятора. Аккумулятор должен утилизироваться безопасным способом.

Порядок изъятия аккумулятора:

- Воспользуйтесь подходящей отверткой, чтобы выкрутить шесть винтов, расположенных между основным блоком и резервуаром для грязной воды, после чего отсоедините крышку основного блока.
- Выньте черную силиконовую заглушку на внешней стороне основного блока. Затем выкрутите четыре винта на внешней стороне основного блока и снимите его крышку.
- Выкрутите четыре винта, крепящие блок двигателя, и отсоедините его блок.
- Выкрутите два винта, расположенных под блоком двигателя, шесть винтов под крышкой основного блока и два винта под соединителем щеточной насадки. Попытайтесь открыть крышку аккумулятора.
- Выкрутите винты в верхней части печатной платы. Вытащите никелированную деталь, соединяющую основной блок с печатной платой. Во избежание короткого замыкания. Наконец, снимите держатель и отсоедините аккумулятор для последующей утилизации.

Экологическая утилизация

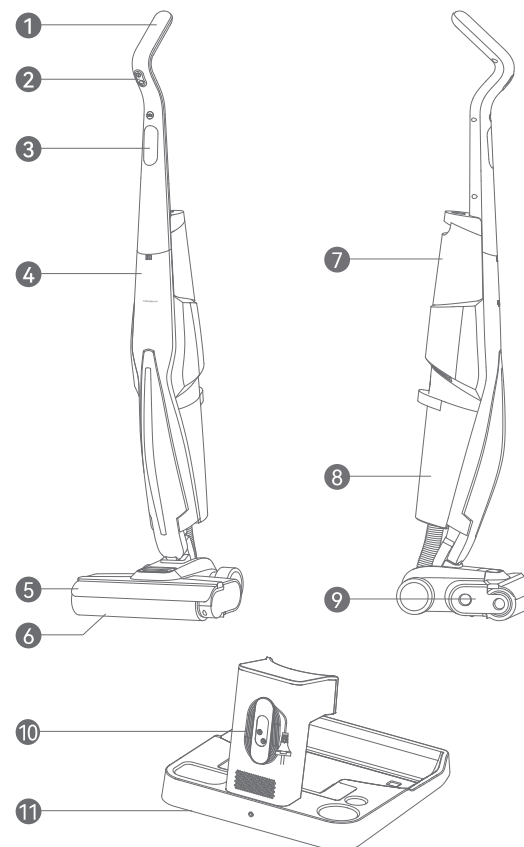
Утилизацию прибора и упаковки проводите в порядке, установленном нормами и правилами в области обращения с отходами производства и потребления. Картонные упаковки сдавайте в макулатуру или выбрасывайте в контейнер, предназначенный для бумаги.



Все изделия с этим символом являются отходами электрического и электронного оборудования (WEEE в соответствии с директивой 2012/19/EU), которые не следует смешивать с несортированным бытовым мусором. Вместо этого необходимо защитить здоровье людей и окружающую среду, сдав отработавшее оборудование в специальный пункт приема отработанного электрического и электронного оборудования, назначенный правительством или местными властями. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. За дополнительной информацией о местонахождении, а также об условиях и сроках работы таких пунктов сбора обращайтесь к установщику или в местные органы власти

Внешний вид мощного пылесоса

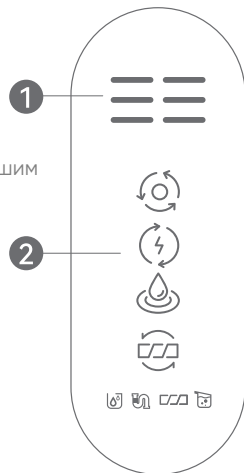
Моющий пылесос



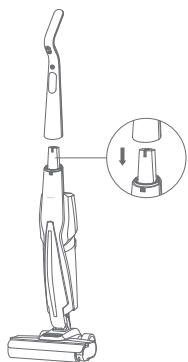
- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Ручка | 2. Кнопки управления | 3. Дисплей |
| 4. Основной блок | 5. Насадка для пола | 6. Роликовая щетка |
| 7. Резервуар для чистой воды | 8. Резервуар для грязной воды | 9. Боковая крышка насадки |
| | 11. Зарядная базовая станция | |

Дисплей

- 1 Индикатор уровня заряда аккумулятора
- 2 Информационные знаки
-  Автоматический режим: подходит для ежедневной уборки.
-  Экономный режим: подходит для уборки больших площадей и позволяет увеличить продолжительность работы от аккумулятора.
-  Режим всасывания: подходит для уборки полов с большим количеством пятен воды.
-  Режим самоочистки: этот режим можно активировать после размещения пылесоса на зарядной базе для выполнения зарядки аккумулятора.
-  Засорение трубки
-  Резервуар для грязной воды заполнен
-  Недостаточное количество воды в резервуаре для чистой воды
-  Заклинивание роликовой щетки



Установка ручки



1. Установка ручки

Пересоедините ручку вертикально к основному блоку до тех пор, пока не услышите щелчок. Убедитесь, что ручка прочно зафиксирована.



2. Снятие ручки

Используйте подходящий инструмент для отсоединения резервуара для чистой воды и вставьте подходящий инструмент в отверстие для снятия ручки. Возьмитесь за ручку и потяните ее вверх.

Сборка пылесоса

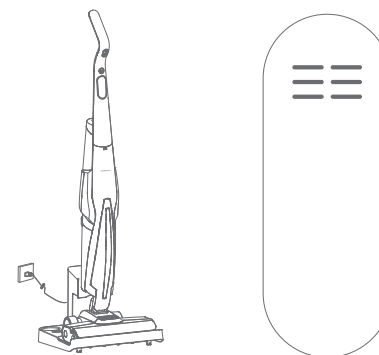
Примечание: Если после установки ручки пылесос не работает надлежащим образом, проверьте правильность ее установки.



По очереди прикрепите до щелчка резервуары для чистой и грязной воды к основному блоку.

Зарядка аккумулятора

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием пылесоса. Расположите зарядную базу около стены и подключите ее к розетке электросети. Свечение всех шести полосок индикатора на дисплее свидетельствует о полной зарядке аккумулятора.



Примечание:

- Для первых трех зарядок рекомендуется каждый раз полностью заряжать аккумулятор на протяжении 12 часов. В дальнейшем при ежедневном использовании аккумулятор можно заряжать по мере необходимости.
- Переход в режим самоочистки возможен только при уровне заряда аккумулятора более 20 % (светятся как минимум три полоски индикатора заряда).

Выполнение уборки

Добавление чистой воды



1. Нажмите кнопку высвобождения резервуара для чистой воды, чтобы снять его.
2. Снимите пробку резервуара для чистой воды, повернув ее против часовой стрелки. Наполните резервуар чистой водой и плотно закройте его отверстие пробкой.
3. Установите резервуар для чистой воды на свое место до щелчка.

Начало уборки

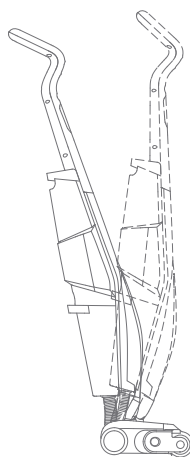
Кратковременно нажмите кнопку включения, чтобы начать уборку. Повторно нажмите эту кнопку, чтобы прекратить уборку. Нажмите кнопку переключения режимов, чтобы перейти в автоматический режим, режим всасывания или в экономичный режим.*

Примечание:

- После выключения пылесос необходимо поместить в вертикальное положение. В этом случае внутренние стоки не будут просачиваться на пол.
- Перед началом влажной уборки рекомендуется дождаться смачивания роликовой щетки после включения пылесоса, чтобы обеспечить более эффективную очистку пола.

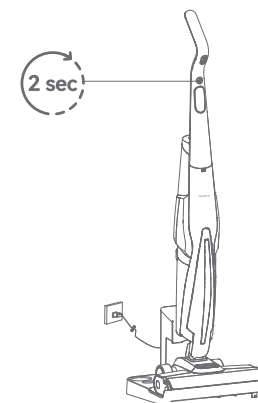
Самоочистка

- Установите пылесос обратно на зарядную базу и кратковременно нажмите кнопку самоочистки, чтобы инициировать процедуру самоочистки.
- Повторное кратковременное нажатие этой кнопки приостановит или возобновит самоочистку.
- Во время самоочистки опорожните резервуар для грязной воды.



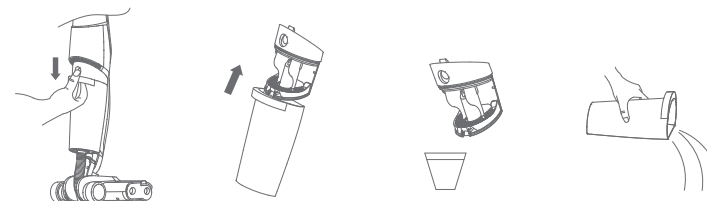
Выполнение уборки

Высушивание щетки*



- После завершения самоочистки пылесос автоматически переходит в режим сушки.
 - Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку самоочистки, чтобы активировать режим быстрой сушки. Повторное нажатие этой кнопки приостановит или возобновит быструю сушку.
 - Для выхода из режима сушки кратковременно нажмите кнопку питания или кнопку переключения режимов.
- *Данная возможность доступна только для пылесосов модели VX100 Ultra.

Опорожнение резервуара для грязной воды



1. Нажмите кнопку фиксации, чтобы снять резервуар для грязной воды, как показано на рисунке.
2. Вытащите верхнюю часть резервуара для грязной воды и вылейте грязную воду.
3. Вставьте верхнюю часть обратно на свое место и прикрепите резервуар для грязной воды к основному блоку пылесоса.

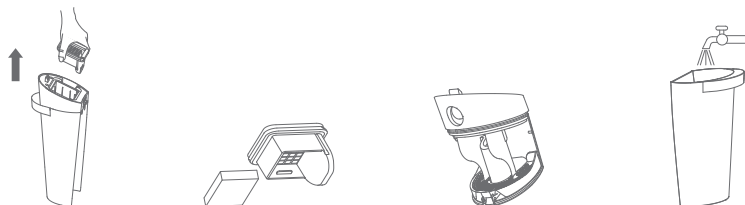
Включение/выключение голосовых подсказок

После включения питания нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку самоочистки, чтобы выключить голосовые подсказки. Для включения голосовых подсказок снова нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку самоочистки.

Уход и техническое обслуживание

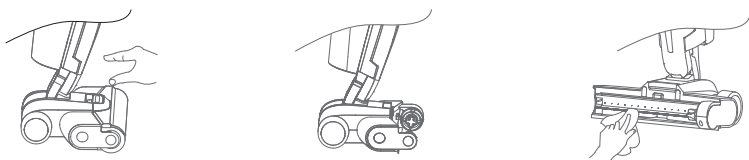
ВНИМАНИЕ! Перед началом чистки и технического обслуживания пылесоса выключите его и отсоедините от электросети, вытащив вилку из розетки.

Очищения резервуара для брудной воды та фильтрующего элемента



Промойте чистой водой резервуар для грязной воды, его крышку, корпус фильтра и фильтрующую губку. Для очистки внутренних поверхностей этого резервуара можно использовать чистящую щетку из комплекта поставки пылесоса.

Очистка насадки для пола



Снимите крышку насадки и роликовую щетку. Затем протрите всасывающее отверстие сухой тканью.

Очистка роликовой щетки



1. Нажмите кнопку фиксации, чтобы отсоединить боковую крышку насадки и снять роликовую щетку.
2. Удалите волосы и мусор с роликовой щетки, воспользовавшись чистящей щеткой, входящей в комплект поставки пылесоса. Промойте роликовую щетку чистой водой.
3. Установите роликовую щетку на место, после чего прикрепите боковую крышку таким образом, чтобы раздался щелчок.

Устранение неисправностей

Пылесос перестанет работать при возникновении любой неисправности. Дополнительные сведения о диагностике и устранении неисправностей представлены ниже в таблице. Если неисправность не будет устранена, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Неисправность	Причина	Решение
Пылесос не работает	Разряжен аккумулятор	Полностью зарядите аккумулятор
	Сработала защита от перегрева аккумулятора	Дождитесь возвращения температуры аккумулятора к нормальному значению
	Резервуар для грязной воды, резервуар для чистой воды или роликовая щетка не установлены	Установите надлежащим образом резервуар для грязной воды, резервуар для чистой воды и роликовую щетку
	Резервуар для грязной воды заполнен	Опорожните резервуар для грязной воды
	Резервуар для чистой воды пуст	Наполните резервуар для чистой воды
	Щеточная насадка или трубка резервуара для грязной воды заблокирована	Очистите щеточную насадку и трубку
	Заклинивание роликовой щетки	Очистите роликовую щетку
Пылесос не подает воду	Неправильно установленная ручка	Установите ручку правильно
	Резервуар для чистой воды пуст	Наполните резервуар для чистой воды
Протечка в нижней части щеточной насадки	Резервуар для чистой воды не установлен в место	Правильно установите резервуар для чистой воды
	Фильтрующая губка не установлена	Установите фильтрующую губку
	Фильтрующая губка не просушена полностью после очистки	Полностью высушите фильтрующую губку перед использованием
Ненормальная зарядка	Слишком много пятен воды на полу	Переключите пылесос в режим всасывания
	Вилка шнура питания зарядной базы неправильно вставлена в розетку электросети	Правильно вставьте вилку шнура питания зарядной базы в розетку
Отсутствуют голосовые подсказки	Пылесос установлен на зарядную базу неправильно	Установите пылесос на зарядную базу правильно
	Голосовые подсказки отключен	Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку самоочистки, чтобы включить голосовые подсказки
Самоочистка не выполняется	Резервуар для грязной воды заполнен	Опорожните резервуар для грязной воды
	Резервуары для грязной и чистой воды не установлены	Установите резервуары для чистой и грязной воды
	Низкий или нулевой уровень заряда аккумулятора	Убедитесь, что уровень заряда аккумулятора достаточен для использования функции самоочистки

Safety Instructions

This appliance is intended for household use only. Please read this user manual carefully before using the appliance and keep it properly.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction regarding use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Do not use outdoors, on non-floor surfaces, or in commercial or industrial environments.

Do not use to pick up high-temperature substances (e.g., unextinguished cigarette butts, matches, hot ashes, etc.), ultra-fine particles (ashes, toner, lime, cement, wood chips, gypsum powder, ashes, charcoal powder), dangerous items (e.g., solvents, detergents, etc.), corrosive chemicals, foamy liquids, and other substances with uncertain physical properties.

Do not use to pick up flammable and explosive liquids such as gasoline, and it is prohibited to pick up toxic solutions, such as ammonia bleach, ammonia water, or sewer cleaners.

Do not use to pick up sharp substances, such as glass fragments, toys, pins, paper clips, stones, gypsum, or large pieces of paper. These substances may cause blockages or damage the appliance.

Do not use to pick up stains with strong grease, stickiness or dyeing properties such as shoe polish, paint, or pigments.

Do not charge or store the product near heat sources or in damp areas (e.g., radiators, kitchen, or bathroom).

Do not add disinfectants, essential oils, vinegar, perfumes, etc. to the water tank, as they may damage the appliance.

Do not place any small objects at the air outlet or block the air outlet. Promptly remove all small objects that may hinder the smooth airflow of the air outlet to prevent the product from overheating.

Do not immerse the appliance in liquids or expose it to direct sunlight.

Use extra caution when cleaning on stairs.

Do not lift, carry, tilt, or lay the appliance flat while it is in operation to prevent the liquid from flowing back into the motor.

Do not wet the appliance, as this may cause a short circuit, leading to fire or electric shock.

This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

Do not use any third-party batteries.

Safety Instructions

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit VXCB1C (for VXP011L)/VXCB1D (for VXP012L) provided with this appliance. Please charge according to the rated voltage specified on the charging base.

Do not touch the plug or any live parts of the appliance with wet hands to prevent the risk of electric shock.

It will be dangerous if the product is used on the power cord.

Unplug the appliance before cleaning or performing maintenance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

In the event of a malfunction, such as overheating, abnormal noise, unusual odor, or weak suction, it is recommended to contact the after-sales service department for inspection, disassemble, repair or modify the appliance or charging base without authorization.

Do not disassemble or reassemble any parts other than the detachable components specified in this user manual, otherwise it may result in other conditions.


Use only as described in this user manual. Any losses caused by improper use shall be borne by the user.


Battery Removal and Disposal

The chemical substances contained in the lithium-ion battery built into this appliance may cause pollution to the environment. Before discarding it, please have it removed by professional personnel and hand it over to certified battery recycling institutions for centralized disposal.

Before discarding the appliance, the battery must be removed from the appliance; When removing the battery, the appliance must be powered off; The battery should be disposed of safely.

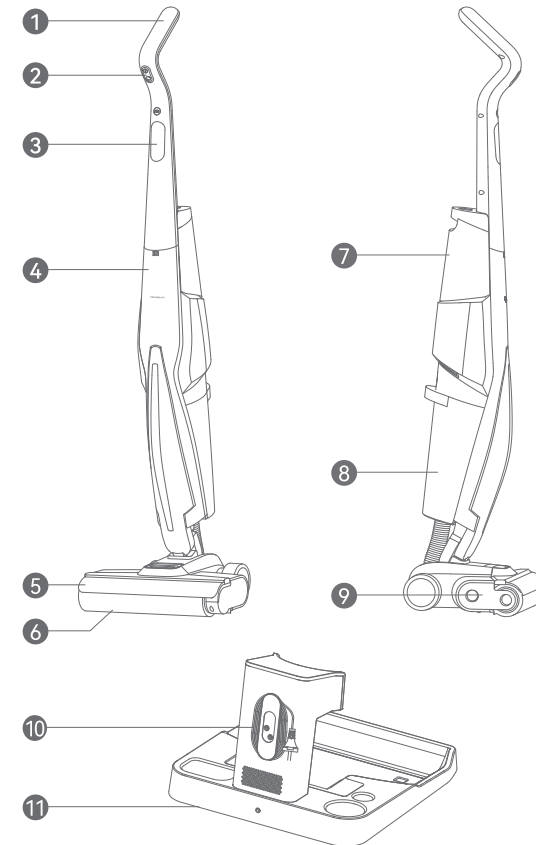
- Use a suitable screwdriver to remove the six screws between the main body and the dirty water tank, then detach the main body cover.
- Pull out the black silicone plug on the exterior of the main body. Next, remove the four screws on the outside of the main body and remove the main body cover.
- Remove the four screws securing the motor assembly, then detach the motor assembly.
- Remove the two screws under the motor assembly, the six screws under the main body cover, and the two screws under the connector with the brush head. Then, pry open the battery cover.
- Remove the screws on top of the PCB board. Pull out the nickel piece connecting the main body and the PCB board (avoid touching the positive and negative terminals to prevent a short circuit). Finally, remove the bracket and separate the battery cells for disposal.

 All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.



Product View

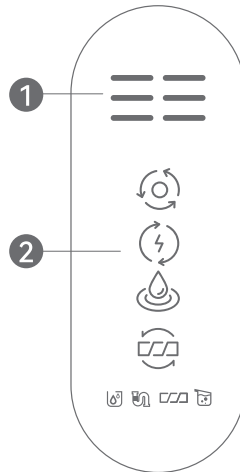
Main unit



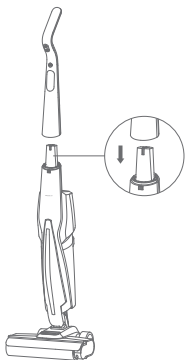
- | | | |
|--------------------|--------------------|-------------------------|
| 1.Handle | 2.Clean water tank | 3.Display screen |
| 4.Main body | 5.Floor brush head | 6.Roller brush |
| 7.Clean water tank | 8.Dirty water tank | 9.Brush head side cover |
| 10.Power cord | 11.Charging base | |

Display screen

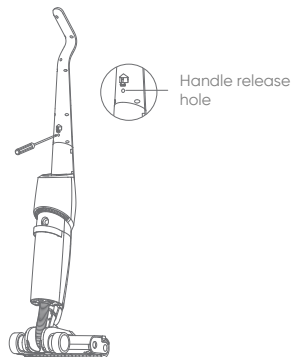
- ① Battery level indicator
- ② Icon messages
- Auto mode: suitable for daily cleaning.
- Eco mode: suitable for cleaning larger areas with longer battery life.
- Suction mode: suitable for cleaning floors with a lot of water stains.
- Self-cleaning mode: self-cleaning can be enabled when the appliance is placed on the charging base for charging.
- Blocked tube
- Dirty water tank is full
- Insufficient water in the clean water tank
- Roller brush is stuck



Installing the handle



1.Handle installation:
Insert the handle vertically into the main body until you hear a click. Ensure the handle is firmly fixed.



2.Handle removal:
Remove the clean water tank and use the appropriate tool to insert the handle removal hole while holding the handle and pulling up.

Assembly

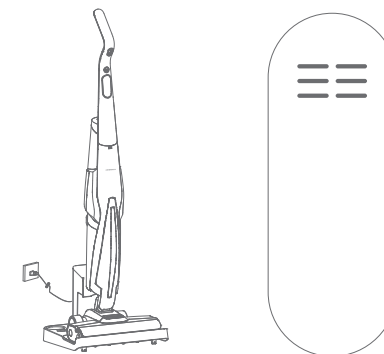
Note: If the appliance does not operate normally after handle installation, please check whether the handle is installed in place.



Install the clean water tank and dirty water tank into the main body in turn until you hear a click.

Charging

Fully charge the appliance before first use. Place the charging base against a wall and connect the power supply. When all six bar indicators are lit on the display screen, the battery is fully charged.



Note:

- It is recommended to fully charge for 12 hours each time for the first three charges. In daily use afterwards, it can be charged as needed.
- The self-cleaning mode can be enabled only when the battery level is more than 20% (There are more than two bars lit on the battery indicator).

Operation

Adding the clean water



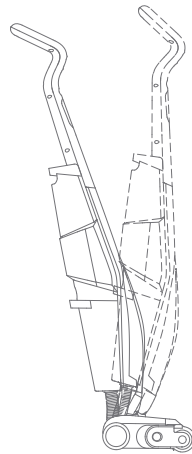
1. Press and hold the clean water tank release button to remove the clean water tank.
2. Remove the clean water tank cap by turning it counterclockwise, fill it with clean water and then close it tightly.
3. Re-install the clean water tank until you hear a click.

Starting cleaning

Press the power button briefly to start cleaning. Press the button again to stop cleaning. Press the mode switching button to switch between the auto mode, suction mode and eco mode.*

Note:

- If the appliance is turned off while lying down, please stand the appliance upright to prevent the internal sewage from leaking out.
- To get a better cleaning performance, it is recommended to wait for the appliance to dampen the roller brush before cleaning the floor after turning on the appliance.

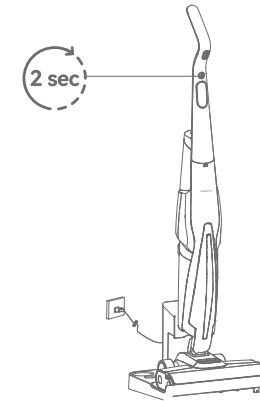


Self-cleaning

- Place the appliance back to the charging base, and press the self-cleaning button briefly to start the self-cleaning.
- Press the self-cleaning button briefly to pause/restart the self-cleaning.
- Empty the dirty water tank while self-cleaning is completed.

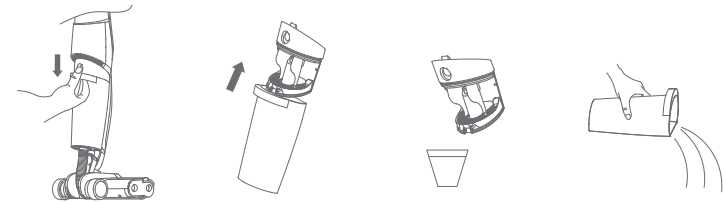
Operation

Drying the brush*



- *The appliance starts drying mode automatically after self-cleaning is completed.
- *Press and hold the self-cleaning button for 2 seconds to start the quick drying mode. Press the button again to stop the drying mode.
- *Press the power button or the mode switching button briefly to exit the drying mode.
- *This function is only available on the VX100 Ultra.

Emptying the dirty water tank



1. Press the dirty water tank release button to remove the tank as shown.
2. Remove the dirty water tank lid and dump the trash.
3. Install the dirty water tank lid, and dirty water tank back into the appliance in turn, and hear the clicking sound that the installation is successful.

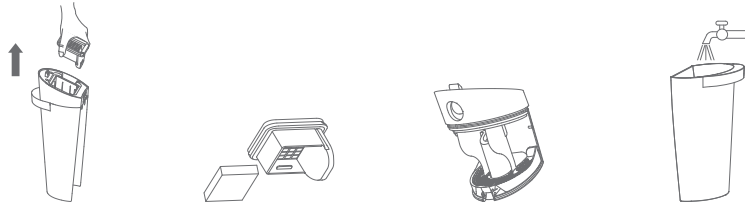
Turning on/off the voice prompt

In power on, press and hold the self-cleaning button for 3 seconds to turn off the voice prompt, and then press and hold the button again for 3 seconds to turn on the voice prompt.

Care and Maintenance

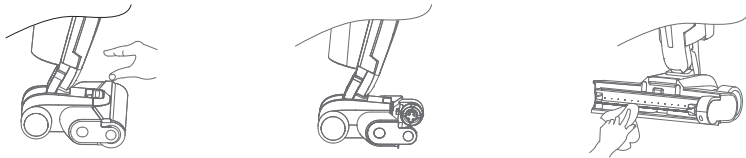
WARNING: Before cleaning and maintaining the appliance, it should be turned off and the power plug should be unplugged.

Cleaning the dirty water tank and the filter assembly



Rinse the dirty water tank, dirty water tank lid and the filter sponge with clean water. The provided cleaning brush can be used to clean the inner wall of the tank.

Cleaning the floor brush head



Remove the brush head cover and roller brush. Then wipe the suction inlet with a dry cloth.

Cleaning the roller brush



1. Press the side cover release button to remove the brush head side cover, and then remove the roller brush.
2. Clean out any hair and debris tangled on the roller brush with the provided cleaning brush. Rinse the roller brush with clean water.
3. Re-install the roller brush and the brush head side cover until you hear a click.

Troubleshooting

If an error occurs, the appliance will stop working. Please refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact the customer service.

Fault	Cause	Solution
The appliance does not work	Battery exhausted	Fully charged for use
	Battery overheat protection	Wait until the battery's temperature returns normal
	Dirty water tank, clean water tank or brush roller are not installed	Install the dirty water tank, clean water tank, and brush roller properly
	Dirty water tank is full	Empty the dirty water tank
	Clean water tank is short of water	Fill the clean water tank with clean water
	Brush head or dirty water tank pipe is blocked	Clean the brush head and pipe.
	Roller brush is entangled	Clean the roller brush.
No water is coming out of the appliance	Handle is not installed in place	Re-install the handle
	Clean water tank is without water	Fill the clean water tank with clean water
The bottom of brush head leaks water	Clean water tank is not installed in place	Re-install the clean water tank
	The filter sponge is not installed	Install the filter sponge
	The filter sponge is not completely dry after being cleaned	Dry the filter sponge completely before use
Abnormal charging	Too many water stains are on the floor	It is recommended to switch to the suction mode
	The charging base plug is not inserted into the electrical outlet properly	Make sure the charging base plug is inserted in place
No voice prompt	The appliance is not placed onto the charging base properly	Make sure the appliance is placed onto the charging base properly
	Voice prompt is off	Press and hold the self-cleaning button for 3 seconds to turn on the voice prompt
Self-cleaning does not work	The filter sponge is not completely dry after being cleaned	Dry the filter sponge completely before use
	Dirty water tank is full	Empty the dirty water tank
	Dirty water tank and clean water tank are not installed	Re-install the clean water tank and dirty water tank
	Low or depleted battery	Ensure the power is sufficient to use the self-cleaning function.